

COMMISSIE

Steun van de Europese Unie voor cultuur — Programma „Cultuur 2000”

Uitvoering van het programma in het jaar 2001 en oproep tot het indienen van voorstellen

(2001/C 21/08)

I. VOORWOORD

Dit document bevat informatie over de uitvoering in het jaar 2001 van het programma „Cultuur 2000”, dat, na raadpleging van het Comité van de Regio's, op 14 februari 2000 door het Europees Parlement en de Raad werd goedgekeurd (Besluit nr. 508/2000/EG, bekendgemaakt in PB L 63 van 10.03.2000, blz. 1). Het bevat de oproep tot het indienen van voorstellen voor de toekenning van communautaire subsidies aan culturele projecten en manifestaties die in 2001 beginnen en worden ingediend door actoren uit de 28 landen die aan het programma deelnemen ⁽¹⁾.

Het programma „Cultuur 2000” is vastgesteld voor een periode van vijf jaar, die ingaat op 1 januari 2000.

II. ALGEMENE DOELSTELLINGEN VAN HET PROGRAMMA „CULTUUR 2000”

Het programma „Cultuur 2000” draagt bij tot de ontwikkeling van een door alle Europeanen gedeelde culturele ruimte. In dit verband bevordert het de samenwerking tussen scheppende kunstenaars, in de culturele sector werkzame personen, initiatiefnemers uit de particuliere en de openbare sector, de activiteiten van culturele netwerken en overige partners, alsmede de culturele instellingen van de lidstaten en de andere deelnemende staten, met het oog op de volgende doelstellingen:

- bevorderen van de culturele dialoog en van de wederzijdse kennis van cultuur en geschiedenis van de Europese volkeren;
- bevorderen van creativiteit en van transnationale verspreiding van cultuur, alsmede van het verkeer van kunstenaars, scheppende kunstenaars, andere in de culturele sector werkzame personen en beroepsbeoefenaars en van hun werk, met speciale nadruk op jonge kunstenaars en maatschappelijk kansarmen, alsook op culturele verscheidenheid;
- accentueren van de culturele verscheidenheid en ontwikkeling van nieuwe culturele expressievormen;

⁽¹⁾ De 15 lidstaten van de Europese Unie (België, Denemarken, Duitsland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Portugal, Spanje, het Verenigd Koninkrijk en Zweden), de drie EER-/EVA-landen (Liechtenstein, Noorwegen en IJsland) en de volgende tien Midden- en Oost-Europese landen: Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië, Slovenië, Slowakije en Tsjechië.

- delen en accentueren, op Europees niveau, van het gemeenschappelijke culturele erfgoed van Europees belang, verspreiding van kennis en bevordering van goede praktijken inzake het behoud en de instandhouding van dat erfgoed;
- rekening houden met de rol van cultuur bij de sociaal-economische ontwikkeling;
- bevorderen van een interculturele dialoog en wederzijdse uitwisseling tussen de Europese en de niet-Europese culturen;
- erkennen van cultuur als een factor die de economie, de sociale integratie en het burgerschap bevordert;
- verbeteren van de toegang tot en de deelname aan cultuur in de Europese Unie voor zoveel mogelijk burgers.

III. TENUITVOERLEGGING VAN HET PROGRAMMA „CULTUUR 2000” IN HET JAAR 2001

In het kader van het tweede begrotingsjaar van het programma „Cultuur 2000” verleent de Europese Commissie steun aan initiatieven op de volgende vier gebieden:

1. gemeenschappelijk Europees cultureel erfgoed (roerend, onroerend, bouwkundig, archeologisch);
2. Europees scheppend werk op artistiek en literair gebied;
3. wederzijdse kennis van geschiedenis en cultuur van de Europese volkeren;
4. initiatieven in het kader van gereserveerde acties (voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie, culturele hoofdsteden van Europa) ⁽²⁾.

⁽²⁾ Deze initiatieven vallen niet onder deze oproep tot het indienen van voorstellen.

Algemene opmerkingen

Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan:

- de rol van de mede-organisatoren bij de ontwikkeling, de uitvoering en de financiering van de projecten;
- projecten die de sociale integratie bevorderen van jongeren, personen met een handicap en maatschappelijke achterstandsgroepen;
- projecten die artistiek, cultureel en wetenschappelijk op een hoog peil staan en voor een groot publiek toegankelijk zijn.

Terminologie:

- „mede-organisator”: om als mede-organisator te worden beschouwd, moeten de betrokkenen, afkomstig uit een land dat aan het programma meedoet, een nauwkeurig gedefiniëerde en essentiële rol vervullen bij de ontwikkeling, de uitvoering en de financiering van het project (gegarandeerde participatie met eigen of zelf gegenereerde middelen ter hoogte van ten minste 5 % van het totale budget). De rol van de medeorganisatoren moet in de subsidieaanvraag van het project duidelijk worden aangegeven;
- „samenwerkingsovereenkomst”: om hiervoor in aanmerking te komen, moeten projecten een duur hebben van ten minste twee en ten hoogste drie jaar, en moeten er mede-organisatoren uit ten minste vijf landen die aan het programma deelnemen, bij betrokken zijn.

Dit soort projecten stoelt op een gemeenschappelijke tekst, opgesteld in een in één van de deelnemende landen erkende juridische vorm, ondertekend door alle mede-organisatoren en met een nauwkeurige beschrijving van de doelstellingen en de voor het verwezenlijken daarvan ontwikkelde initiatieven.

De acties en initiatieven die in de samenwerkingsovereenkomsten dienen te worden opgenomen, worden voor elk van de drie gebieden waaraan de Commissie steun wil verlenen afzonderlijk gepreciseerd.

Subsidiabiliteitsperiode:

- de periode waarin uitgaven van projecten voor steun in aanmerking komen, begint op:
 - 1 mei 2001, voor experimentele, vernieuwende of specifieke acties, voor „Europese laboratoria voor erfgoed”, culturele samenwerkingsprojecten in derde landen die niet aan het programma deelnemen, alsook voor projecten in het kader van het speciale culturele evenement gewijd aan Verdi,
 - 1 juli 2001, voor samenwerkingsovereenkomsten;

- bij de uitvoering van projecten komen alleen die uitgaven voor steun in aanmerking die gedaan zijn door mede-organisatoren en partners uit landen die aan het programma deelnemen.

Deadline voor het indienen van subsidieaanvragen:

- voor alle projecten, behalve samenwerkingsovereenkomsten, is de deadline voor het indienen van subsidieaanvragen 4 april 2001;
- voor samenwerkingsovereenkomsten is de deadline voor het indienen van subsidieaanvragen 15 mei 2001.

Duur:

- alle projecten op de gebieden 1, 2 en 3, behalve samenwerkingsovereenkomsten, hebben een duur van 1 jaar en moeten in 2001 van start gaan. De communautaire steun die in 2001 wordt toegekend, geldt overigens uitsluitend voor een kalenderjaar.

Gebieden en soorten acties:

- de ingediende projecten hebben betrekking op slechts één van de drie aangegeven gebieden en één van de drie soorten acties binnen het gekozen gebied. De indiener van de aanvraag moet op het aanvraagformulier zelf het gebied en het soort actie aangeven waarop zijn aanvraag betrekking heeft. Doet hij dit niet, dan wordt zijn aanvraag niet in behandeling genomen.

Projecten ingediend door een actor uit een van de deelnemende Midden- en Oost-Europese landen:

- bij samenwerkingsprojecten die door een actor uit één van de tien Midden- en Oost-Europese landen worden ingediend moet ten minste één mede-organisator uit een EU lidstaat betrokken zijn.

Gezamenlijke projecten van de Unesco of de Raad van Europa en de Europese Commissie:

- in het kader van het programma kunnen ook gezamenlijke projecten worden opgezet met de Unesco of de Raad van Europa. Voorwaarde is dat gezamenlijke bijdragen worden geleverd en de specifieke richtlijnen van elke instelling of organisatie in acht worden genomen. Alle voorstellen voor dergelijke gezamenlijke projecten moeten rechtstreeks bij de Europese Commissie worden ingediend, buiten het kader van deze oproep;
- deze oproep tot het indienen van voorstellen heeft uitsluitend betrekking op projecten in verband met de hieronder genoemde acties.

Er wordt steun verleend aan initiatieven op de onderstaande gebieden:

1. Initiatieven gericht op valorisatie van het gemeenschappelijk Europees cultureel erfgoed (roerend, onroerend, bouwkundig, archeologisch)

Steun aan:

1.1. Projecten voor „experimentele, vernieuwende of specifieke acties”

- a) Steun aan ongeveer tien samenwerkingsprojecten tussen musea (of vergelijkbare culturele instellingen die zich met conservering bezighouden), in het kader en binnen de dynamiek van het communautair initiatief „e-Europe: een informatiemaatschappij voor iedereen” ⁽³⁾.

Deze projecten beogen de valorisatie, met gebruikmaking van digitale technologieën en via een meertalige benadering, van belangrijke roerende elementen van het gemeenschappelijk Europees cultureel erfgoed. Gedacht wordt aan culturele routes in de digitale ruimte, virtuele educatieve tentoonstellingen en educatieve software. De projecten moeten interactief zijn en ontmoetingen en dialoog bevorderen (met deskundigen en gebruikers).

- b) Steun aan ongeveer tien reizende tentoonstellingen voor het grote publiek en gepresenteerd in ten minste drie landen die aan het programma deelnemen.

Deze tentoonstellingen beogen de valorisatie en het opnieuw in hun context plaatsen van elementen van het roerend erfgoed die kenmerkend zijn voor een bepaalde periode of Europese artistieke stroming.

Het tentoongestelde erfgoed moet aan één van de twee onderstaande criteria voldoen:

- nadruk op de Europese dimensie, wat overeenkomsten, parallellisme, wederzijdse invloed en verscheidenheid van het erfgoed betreft;
- presentatie in hun historische, culturele en artistieke context.

Deze projecten maken gebruik van de mogelijkheden van de nieuwe technologieën, ze zijn meertalig en zowel wetenschappelijk verantwoord als gemakkelijk toegankelijk voor verschillende doelgroepen.

⁽³⁾ De belangrijkste documentatie in verband met dit initiatief vindt u op het volgende adres: http://europa.eu.int/comm/information_society/eeurope/documentation/index_fr.htm

- c) Steun aan ongeveer twaalf projecten van conserverings- en restauratiewerkzaamheden van erfgoedsspecialisten (ambachtslieden en wetenschappers, die gebruik maken van traditionele en/of nieuwe technieken).

— ongeveer acht projecten hebben betrekking op civiele, militaire of religieuze elementen van het onroerend erfgoed van Europees belang uit de tiende tot de vijftiende eeuw;

— ongeveer vier projecten hebben betrekking op elementen van het roerend erfgoed van Europees belang uit de tiende tot de vijftiende eeuw.

Het doel van de projecten, is het benadrukken van de gemeenschappelijke Europese wortels en dimensies van het roerend of onroerend erfgoed aan de hand van gelijksoortige of vergelijkbare elementen.

De projecten moeten de specialisten in staat stellen hun vaardigheden te verbeteren en de uitwisseling en verspreiding van ervaringen mogelijk maken, in het bijzonder op het gebied van traditionele conserverings- en restauratietechnieken en het gebruik van nieuwe technologieën. De conserverings- en restauratiewerkzaamheden moeten tijdens de duur van de projecten verricht worden.

- d) Steun aan ongeveer tien projecten van specialisten op het gebied van het onroerend en archeologisch erfgoed, die het doel hebben de aandacht en begrip van scholieren en andere jongeren en/of personen in een sociale achterstandspositie, voor het erfgoed van Europees belang te verruimen.

Het doel van deze projecten, is het benadrukken van de gemeenschappelijke Europese wortels en dimensies van het onroerend en archeologisch erfgoed, aan de hand van gelijksoortige of vergelijkbare elementen.

Deze projecten moeten meer in het bijzonder leiden tot de productie en verspreiding van gidsen, documentaires en educatieve spellen. Ze moeten mensen uit het vak in de gelegenheid stellen ervaringen uit te wisselen.

Financieringsvoorwaarden voor de hierboven genoemde projecten:

Het aan elk project toegekende bedrag bedraagt ten minste 50 000 EUR en ten hoogste 150 000 EUR en is in geen geval meer dan 50 % van het totale voor steun in aanmerking komende budget van het project.

Criteria die op de hierboven vermelde projecten van toepassing zijn:

Bij deze projecten zijn mede-organisatoren betrokken uit ten minste drie verschillende landen die aan het programma deelnemen. Er wordt in het bijzonder gekeken naar de participatie van de mede-organisatoren bij de ontwikkeling, de uitvoering en de financiering van het project.

Om als mede-organisator in aanmerking te komen, moeten de actoren, afkomstig uit een land dat aan het programma meedoet, een nauwkeurig gedefinieerde en essentiële rol vervullen bij de ontwikkeling, de uitvoering en de financiering van het project (gegarandeerde participatie met eigen of zelf gegeneerde middelen ter hoogte van ten minste 5 % van het totale budget). De rol van de mede-organisatoren moet in de subsidieaanvraag duidelijk worden aangegeven.

Indien meerdere projecten door de groep van onafhankelijke deskundigen kwalitatief als gelijkwaardig worden beoordeeld, zal de voorkeur worden gegeven aan die projecten waarbij het grootste aantal mede-organisatoren en/of partners uit de verschillende deelnemende landen, betrokken is.

1.2. Projecten gebaseerd op gestructureerde meerjarige overeenkomsten voor transnationale samenwerking op cultureel gebied

Steun op elk van de onderstaande gebieden aan één of twee projecten voor de tenuitvoerlegging van meerjarige samenwerkingsovereenkomsten:

- a) Valoriseren van de Europese dimensie van een culturele of artistieke beweging die kenmerkend is voor de negentiende of twintigste eeuw (roerend of onroerend erfgoed).
- b) Onderwaterarcheologie in verband met objecten van Europees belang.
- c) Architectuur en architectuurerfgoed van Europees belang.
- d) Bescherming en valorisatie van archieven van Europees belang (met uitzondering van filmarchieven).

Deze overeenkomsten beogen het ontwikkelen van structurele en duurzame samenwerking op cultureel gebied tussen Europese culturele actoren.

Het programma met activiteiten dat tijdens de verschillende jaren van de samenwerkingsovereenkomst wordt ontwikkeld, omvat alle of ten minste vier van de onderstaande acties:

- gezamenlijke organisatie en internationale presentatie van tentoonstellingen in verschillende landen;
- organisatie van andere culturele manifestaties voor het grote publiek;
- organisatie van initiatieven in verband met de uitwisseling van ervaringen (op academisch en praktisch niveau) en de bijscholing van specialisten;
- valorisatie van de elementen van het betrokken erfgoed;
- organisatie van projecten inzake onderzoek, bewustmaking van het publiek, onderwijs en verspreiding van kennis;
- aangepast en vernieuwend gebruik van nieuwe technologieën, ten behoeve van de deelnemers, de gebruikers en het publiek;
- publicatie van boeken, gidsen, audiovisuele documentaires en multimediatproducten met een didactische inslag, ter illustratie van het onderwerp van de overeenkomst.

De tentoonstellingen, culturele manifestaties, uitgaven en producties moeten zodanig zijn opgezet en gemaakt dat ze voor een zo breed mogelijk publiek toegankelijk en begrijpelijk zijn (met andere woorden ze zijn meertalig en houden rekening met de verscheidenheid van de doelgroepen).

Financieringsvoorwaarden voor de hierboven genoemde projecten:

- de aan elk project toegekende steun is in elk geval niet meer dan 60 % van het totale voor steun in aanmerking komende budget van de samenwerkingsovereenkomst. De betaling vindt verspreid plaats over de hele duur van de overeenkomst en bedraagt ten hoogste 300 000 EUR per jaar;
- het totaalbedrag aan communautaire steun kan met hoogstens 20 % worden verhoogd (d.w.z. 20 % van 60 %) om de beheerskosten van de overeenkomst te dekken. Deze mogelijkheid geldt uitsluitend voor nieuwe culturele samenwerkingsovereenkomsten die specifiek worden gesloten om het ingediende project te kunnen uitvoeren;
- op het einde van elk jaar moet een verslag worden ingediend van alle activiteiten en van de jaarlijkse kosten ervan. De tussentijdse uitbetaling van de communautaire steun vindt pas plaats, nadat de Commissie deze rapportage heeft ontvangen en goedgekeurd.

Criteria die op het hierboven vermelde soort projecten van toepassing zijn:

- om in aanmerking te komen, moeten deze projecten een duur hebben van ten minste twee jaar en ten hoogste drie jaar en moeten er mede-organisatoren betrokken zijn uit ten minste vijf landen die aan het programma deelnemen;
- om als mede-organisator te worden beschouwd, moeten de betrokkenen, afkomstig uit een land dat aan het programma deelneemt, een nauwkeurig gedefinieerde en essentiële rol vervullen bij de ontwikkeling, de uitvoering en de financiering van het project (gegarandeerde participatie met eigen of zelf gegenereerde middelen ter hoogte van ten minste 5 % van het totale budget). De rol van de mede-organisatoren moet in de subsidieaanvraag van het project duidelijk worden aangegeven;
- de projecten zijn gebaseerd op een gemeenschappelijk document opgemaakt in een in één van de deelnemende landen erkende juridische vorm, ondertekend door alle mede-organisatoren en met een nauwkeurige beschrijving van de doelstellingen en de voor het verwezenlijken daarvan ontplooiden initiatieven;
- indien meerdere projecten door de groep van onafhankelijke deskundigen kwalitatief als gelijkwaardig worden beoordeeld, zal de voorkeur worden gegeven aan die projecten waarbij het grootste aantal mede-organisatoren en/of partners uit de verschillende landen die aan het programma deelnemen, betrokken is.

1.3. Projecten voor „Europese laboratoria voor het erfgoed”

Steun aan ongeveer vier projecten (in verschillende landen) gericht op de instandhouding en bescherming van voor publiek toegankelijk Europees cultureel erfgoed van buitengewoon belang. Deze projecten dienen een bijdrage te leveren aan de ontwikkeling en verspreiding van vernieuwende methoden en technieken op Europees niveau.

Financieringsvoorwaarden voor de hierboven genoemde projecten:

Het aan elk project toegekende bedrag bedraagt ten minste 150 000 EUR en ten hoogste 300 000 EUR en is in geen geval meer dan 60 % van het totale voor steun in aanmerking komende budget van het project.

Criteria die op het hierboven vermelde soort projecten van toepassing zijn:

- de projecten worden bij de Commissie ingediend door de instanties die in het land van de persoon die het project coördineert, verantwoordelijk zijn voor het culturele erf-

goed. De permanente vertegenwoordigingen of missies bij de Europese Unie fungeren daarbij als tussenschakel. De projecten betreffen een samenwerking tussen ten minste drie aan het programma deelnemende landen;

- de aanvragen voor communautaire steun worden beoordeeld en financieel ondersteund binnen de kaders van de gebruikelijke administratieve en financiële procedures.

2. **Initiatieven ter bevordering van Europees scheppend werk op artistiek en literair gebied**

Steun aan:

2.1. Projecten voor experimentele, vernieuwende of specifieke acties

- a) Steun aan ongeveer vijf projecten voor auteurs en uitgevers, in het kader en binnen de dynamiek van het communautair initiatief „e-Europa, een informatiemaatschappij voor iedereen”.

Deze projecten beogen het benutten van de mogelijkheden van de nieuwe technologieën op het gebied van literair scheppend werk (scheppend werk on line, e-boeken, elektronisch uitgeven, elektronische boekenbeurs) en de meertalige verspreiding ervan. Deze projecten moeten ook aandacht besteden aan het vraagstuk van het beheer van auteursrechten.

- b) Steun aan ongeveer twaalf culturele samenwerkingsprojecten waaraan wordt deelgenomen door betrokkenen op het gebied van de kunsten.

Deze projecten beogen het benutten van de mogelijkheden van de nieuwe technologieën, hetzij bij de ontwikkeling en verspreiding van originele artistieke producties, hetzij door deze te gebruiken op het gebied van de podiumkunsten en visuele kunsten tijdens de productie of de verspreiding ervan onder het grote publiek.

- c) Steun aan ongeveer vier samenwerkingsprojecten voor het bijeenbrengen van auteurs, betrokkenen en instellingen op literair gebied met het oog op het bevorderen van het boek en het lezen.

- d) Steun aan ongeveer tien culturele samenwerkingsprojecten op het gebied van de podiumkunsten, visuele kunsten en toegepaste kunsten.

Deze projecten beogen het bevorderen van nieuwe culturele en artistieke uitdrukkingvormen, waaronder nieuwe vormen van contact met en participatie door het publiek.

- e) Steun aan ongeveer acht culturele samenwerkingsprojecten voor het promoten van jonge auteurs, componisten en vertolkers van muziek in Europa met als doel hen de toegang tot de podia resp. de erkende festivals (in het bijzonder die voor een jong publiek) te vergemakkelijken.
- f) Steun aan ongeveer vier samenwerkingsprojecten voor het totstandbrengen van een band tussen de overbrenging van cultureel werk, scheppend werk en sociale integratie.

Deze projecten moeten de actieve participatie bevorderen van groepen met een maatschappelijke en culturele achterstand, gehandicapten en langdurig zieken, in het bijzonder jongeren. De projecten stoen op samenwerking tussen culturele en sociaal-culturele actoren en personen uit de doelgroepen.

- g) Steun aan ongeveer vier samenwerkingsprojecten op Europees niveau tussen schrijvers van verschillende literaire genres (poëzie, proza, theater).

Deze projecten maken ontmoetingen en uitwisselingen mogelijk en beogen de publicatie van gemeenschappelijke meertalige werken, en de verspreiding ervan in ten minste drie landen die aan het programma deelnemen.

- h) Steun aan ongeveer tien, op jongeren, maatschappelijke achterstandsgroepen en personen met een lichamelijke handicap gerichte reizende tentoonstellingen die nieuwe artistieke expressievormen vooral op het gebied van de nieuwe technologieën presenteren.

Deze tentoonstellingen, voor een groot publiek, moeten de verscheidenheid en de behoeften van de doelgroepen in aanmerking nemen. Zij dienen begeleid te worden van presentaties die de creatieve processen toelichten en meertalig, didactisch en aantrekkelijk zijn.

Financieringsvoorwaarden voor de hierboven genoemde projecten

Het aan elk project toegekende bedrag bedraagt ten minste 50 000 EUR en ten hoogste 150 000 EUR en is in geen geval meer dan 50 % van het totale voor steun in aanmerking komende budget van het project.

Criteria die op de hierboven vermelde projecten van toepassing zijn

Bij deze projecten zijn mede-organisatoren betrokken uit ten minste drie verschillende landen die aan het programma deelnemen. Er wordt in het bijzonder gekeken naar de participatie van de mede-organisatoren bij de ontwikkeling, de uitvoering en de financiering van het project.

Om als mede-organisator in aanmerking te komen, moeten de actoren, afkomstig uit een land dat aan het programma meedoet, een nauwkeurig gedefinieerde en essentiële rol vervullen bij de ontwikkeling, de uitvoering en de financiering van het project (gegarandeerde participatie met eigen of zelf gegeneerde middelen ter hoogte van ten minste 5 % van het totale budget). De rol van de mede-organisatoren moet in de subsidieaanvraag duidelijk worden aangegeven.

Indien meerdere projecten door de groep van onafhankelijke deskundigen kwalitatief als gelijkwaardig worden beoordeeld, zal de voorkeur worden gegeven aan die projecten waarbij het grootste aantal mede-organisatoren en/of partners uit de verschillende deelnemende landen, betrokken is.

- i) Steun aan ongeveer 50 projecten voor het vertalen van literaire werken (fictie) van Europese auteurs van na 1950, met inbegrip van kinder- en jeugdboeken.

Financieringsvoorwaarden voor de hierboven genoemde projecten

Het aan elk vertaalproject toegekende steunbedrag dekt het honorarium van de vertaler(s) tot maximaal 50 000 EUR en is in geen geval meer dan 60 % van de totale kosten van de publicatie. In bepaalde, goed gemotiveerde gevallen kan het steunbedrag hoger zijn dan 50 000 EUR.

Criteria voor de vertaalprojecten

Prioriteit wordt toegekend aan werken die zijn geschreven in of vertaald worden naar de minst verspreide Europese talen, waaronder de regionale talen:

- de werken mogen niet reeds eerder in de doeltaal zijn vertaald,
- met de vertaling moet na 1 mei 2001 worden begonnen,
- de vertaling moet uiterlijk voor 30 november 2002 worden gepubliceerd,
- de door de uitgevers, afzonderlijk of in het kader van een samenwerking, ingediende aanvragen omvatten de vertaling van ten minste vier en ten hoogste tien in aanmerking komende werken.

2.2. Projecten voor gestructureerde meerjarige overeenkomsten voor transnationale samenwerking op cultureel gebied

Steun op elk van de onderstaande gebieden aan één of twee projecten voor het uitvoeren van meerjarige overeenkomsten voor culturele samenwerking:

- a) Hedendaagse dans, met de nadruk op de coproductie en de verspreiding van choreografische werken.
- b) Visuele en toegepaste kunsten, met de nadruk op de coproductie en verspreiding van werken.
- c) Opera en muziektheater, met de nadruk op de coproductie en verspreiding van operavoorstellingen.
- d) Theater, met de nadruk op de coproductie en verspreiding van voorstellingen, de training van professionals, alsook de bewustmaking van het publiek (in het bijzonder jongeren) voor de Europese toneelkunst.
- e) Moderne muziek (jazz, rock, pop, experimentele muziek), met de nadruk op de coproductie en promotie van makers en vertolkers.
- f) Samenwerking tussen organisaties van schrijvers en literaire instellingen bij de uitvoering van een actieprogramma voor het ontwikkelen van literair werk, uitwisselingen, het werken in groepsverband en het bevorderen van het literaire leven in Europa, met de nadruk op de productie en verspreiding van meertalige literaire tijdschriften.
- g) Hedendaagse podiumkunst, met bijzondere aandacht voor multidisciplinaire artistieke expressievormen.

Doel van deze overeenkomsten is het ontwikkelen van een structurele en duurzame samenwerking tussen mensen die in de culturele sector actief zijn.

Het programma van activiteiten dat tijdens de verschillende jaren van de samenwerkingsovereenkomst wordt ontwikkeld, omvat ten minste vier van de onderstaande acties:

- gezamenlijke productie/organisatie van internationale werken of artistieke en literaire manifestaties in meerdere landen;
- organisatie van andere, op het publiek gerichte artistieke of literaire manifestaties;

— organisatie van initiatieven voor het uitwisselen van ervaringen (zowel op academisch als praktisch niveau) en trainen van professionals resp. specialisten;

— valorisatie van de betrokken artistieke en literaire elementen;

— organisatie van projecten gericht op onderzoek, bewustmaking van het publiek, onderwijs en verspreiding van kennis;

— aangepast en vernieuwend gebruik van de nieuwe technologieën, ten behoeve van de deelnemers, de gebruikers en het publiek;

— publicatie van boeken, gidsen, audiovisuele documentaires en multimediaproducten met een didactisch karakter, ter illustratie van het onderwerp van de overeenkomst.

De tentoonstellingen, artistieke en literaire manifestaties, publicaties, uitgaven en producties moeten zodanig ontworpen en uitgevoerd zijn dat ze voor een zo groot mogelijk publiek toegankelijk en begrijpelijk zijn (dat wil zeggen dat ze meertalig zijn en de verscheidenheid van de doelgroepen in aanmerking nemen).

Financieringsvoorwaarden voor de hierboven genoemde projecten:

— de aan elk project toegekende steun is in elk geval niet meer dan 60 % van het totale voor steun in aanmerking komende budget van de samenwerkingsovereenkomst. De betaling vindt verspreid plaats over de hele duur van de overeenkomst en bedraagt ten hoogste 300 000 EUR per jaar;

— het totaalbedrag aan communautaire steun kan met hoogstens 20 % worden verhoogd (d.w.z. 20 % van 60 %) om de beheerskosten van de overeenkomst te dekken. Deze mogelijkheid geldt uitsluitend voor nieuwe culturele samenwerkingsovereenkomsten die specifiek worden gesloten om het ingediende project te kunnen uitvoeren;

— op het einde van elk jaar moet een verslag worden ingediend van alle activiteiten en van de jaarlijkse kosten ervan. De tussentijdse uitbetaling van de communautaire steun vindt pas plaats, nadat de Commissie deze rapportage heeft ontvangen en goedgekeurd.

Criteria die op het hierboven vermelde soort projecten van toepassing zijn:

— om in aanmerking te komen, moeten deze projecten een duur hebben van ten minste twee jaar en ten hoogste drie jaar en moeten er mede-organisatoren betrokken zijn uit ten minste vijf landen die aan het programma deelnemen;

- om als mede-organisator te worden beschouwd, moeten de betrokkenen, afkomstig uit een land dat aan het programma deelneemt, een nauwkeurig gedefinieerde en essentiële rol vervullen bij de ontwikkeling, de uitvoering en de financiering van het project (gegarandeerde participatie met eigen of zelf gegenereerde middelen ter hoogte van ten minste 5 % van het totale budget). De rol van de mede-organisatoren moet in de subsidieaanvraag van het project duidelijk worden aangegeven;
- de projecten zijn gebaseerd op een gemeenschappelijk document opgemaakt in een in één van de deelnemende landen erkende juridische vorm, ondertekend door alle mede-organisatoren en met een nauwkeurige beschrijving van de doelstellingen en de voor het verwezenlijken daarvan ontloopte initiatieven;
- indien meerdere projecten door de groep van onafhankelijke deskundigen kwalitatief als gelijkwaardig worden beoordeeld, zal de voorkeur worden gegeven aan die projecten waarbij het grootste aantal mede-organisatoren en/of partners uit de verschillende landen die aan het programma deelnemen, betrokken is.

2.3. Projecten voor culturele samenwerkingsovereenkomsten in derde landen die niet aan het programma deelnemen

Steun aan ongeveer vijf manifestaties (festivals, tentoonstellingen) gericht op het promoten van de interculturele dialoog en wederzijdse uitwisseling tussen de culturen van de landen die aan het programma deelnemen en die van derde landen over Europese culturele onderwerpen van gemeenschappelijk belang.

Financieringsvoorwaarden voor de hierboven genoemde projecten:

De aan elk project toegekende steun bedraagt ten minste 50 000 EUR en ten hoogste 150 000 EUR en is in geen geval meer dan 50 % van het totale voor steun in aanmerking komende budget van het project.

Criteria die op de hierboven vermelde soort projecten van toepassing zijn:

- de manifestaties vinden plaats in een derde land dat niet aan het programma deelneemt. Ze worden gezamenlijk uitgevoerd door ten minste drie culturele instellingen of andere culturele betrokkene uit de publieke sector in de landen die aan het programma deelnemen en een culturele instelling of een culturele betrokkene uit de publieke sector in het betrokken derde land;

- de drie culturele instellingen of andere culturele actoren uit de publieke sector van de landen die aan het programma deelnemen, moeten in het betrokken derde land zijn gevestigd;
- projectvoorstellen voor deze acties worden door de bevoegde autoriteiten van het land dat het project coördineert via hun permanente vertegenwoordigingen bij de Europese Unie doorgestuurd naar de Commissie;
- om als mede-organisator te worden beschouwd, moeten de betrokkenen, afkomstig uit een land dat aan het programma deelneemt, een nauwkeurig gedefinieerde en essentiële rol vervullen bij de ontwikkeling, de uitvoering en de financiering van het project (gegarandeerde participatie met eigen of zelf gegenereerde middelen ter hoogte van ten minste 5 % van het totale budget). De rol van de mede-organisatoren moet in de subsidieaanvraag van het project duidelijk worden aangegeven.

3. *Initiatieven voor het vergroten van de wederzijdse kennis van de cultuur en geschiedenis van de Europese volkeren*

Steun aan projecten op het gebied van de wederzijdse kennis van cultuur en geschiedenis van de Europese volkeren:

3.1. Projecten voor experimentele, vernieuwende of specifieke acties

- a) Steun aan ongeveer vijf projecten voor de valorisatie, met behulp van digitale technieken en een meertalige aanpak, van de gemeenschappelijke waarden en het cultureel erfgoed van de Europese volkeren, in het kader en binnen de dynamiek van het communautair initiatief „e-Europa, een informatiemaatschappij voor iedereen”.

Deze projecten hebben de vorm van culturele routes in de digitale ruimte, virtuele tentoonstellingen met een didactische inslag en educatieve software. De projecten moeten interactief zijn en ontmoetingen en dialoog bevorderen (met deskundigen en gebruikers). Ze zijn zowel wetenschappelijk verantwoord als toegankelijk voor verschillende doelgroepen.

- b) Steun aan ongeveer vijf vernieuwende samenwerkingsprojecten met een grote Europese uitstraling gericht op het promoten en accentueren van culturele en historische monumenten en gebeurtenissen die Europeanen met elkaar delen.

Deze projecten, met een meertalig karakter, maken gebruik van de nieuwe technologieën en de verschillende media voor de presentatie van de politieke, economische, sociale en culturele achtergronden die tot het ontstaan hebben geleid van deze monumenten of gebeurtenissen die de Europeanen met elkaar delen. Ze zijn zowel wetenschappelijk verantwoord als toegankelijk voor verschillende doelgroepen.

- c) Steun aan ongeveer vijf projecten voor de valorisatie van onderwerpen en gedachtenstromingen die kenmerkend zijn voor de periode van de achttiende en negentiende eeuw in Europa, door middel van de publicatie en verspreiding van boeken, multimediaproducten en pedagogische audiovisuele documentaires (vertaling, meertaligheid).

Financieringsvoorwaarden voor de hierboven genoemde projecten:

Het aan elk project toegekende bedrag bedraagt ten minste 50 000 EUR en ten hoogste 150 000 EUR en is in geen geval meer dan 50 % van het totale voor steun in aanmerking komende budget van het project.

Criteria die op de hierboven vermelde projecten van toepassing zijn:

- bij deze projecten zijn mede-organisatoren betrokken uit ten minste drie verschillende landen die aan het programma deelnemen. Er wordt in het bijzonder gekeken naar de participatie van de mede-organisatoren bij de ontwikkeling, de uitvoering en de financiering van het project;
- om als mede-organisator in aanmerking te komen, moeten de actoren, afkomstig uit een land dat aan het programma meedoet, een nauwkeurig gedefinieerde en essentiële rol vervullen bij de ontwikkeling, de uitvoering en de financiering van het project (gegarandeerde participatie met eigen of zelf gegenereerde middelen ter hoogte van ten minste 5 % van het totale budget). De rol van de mede-organisatoren moet in de subsidieaanvraag duidelijk worden aangegeven;
- indien meerdere projecten door de groep van onafhankelijke deskundigen kwalitatief als gelijkwaardig worden beoordeeld, zal de voorkeur worden gegeven aan die projecten waarbij het grootste aantal mede-organisatoren en/of partners uit de verschillende deelnemende landen, betrokken is.

3.2. Projecten voor gestructureerde meerjarige overeenkomsten voor transnationale samenwerking op cultureel gebied

Steun op elk van de onderstaande gebieden aan één of twee projecten voor het uitvoeren van meerjarige overeenkomsten voor culturele samenwerking:

- a) Wederzijdse invloeden tussen verschillende filosofische en religieuze stromingen in Europa in de eerste tot de negende eeuw n.C.
- b) Invloed van de Verlichting op de huidige Europese samenwerking en de opbouw van Europa.
- c) Wederzijdse kennis van geschiedenis en culturen van de Europese volkeren in de context van het buitenschoolse onderwijs in Europa en onder het grote publiek.

Deze projecten beogen het ontwikkelen van een structurele en duurzame culturele samenwerking tussen Europese culturele actoren.

De projecten zijn bedoeld voor actoren zoals onderzoekinstellingen, musea, stichtingen, gespecialiseerde verenigingen (op het gebied van geschiedenis, archeologie, sociologie, antropologie, filosofie en theologie, pedagogie) die op de genoemde gebieden beschikken over ervaring met Europese samenwerking en het organiseren van op het grote publiek gerichte initiatieven.

De projecten zijn zowel wetenschappelijk verantwoord als toegankelijk voor verschillende doelgroepen.

Het programma van activiteiten dat tijdens de verschillende jaren van de samenwerkingsovereenkomst wordt ontwikkeld, omvat ten minste vier van de onderstaande acties:

- gezamenlijke organisatie van tentoonstellingen in meerdere landen;
- organisatie van andere, op het grote publiek gerichte culturele manifestaties;
- organisatie van initiatieven voor het uitwisselen van ervaringen (zowel op academisch als praktisch niveau) en bij-scholen van specialisten;
- valorisatie van de betrokken culturele en geschiedkundige elementen;

- organisatie van projecten inzake onderzoek, bewustmaking van het publiek, onderwijs en verspreiding van kennis;
- aangepast en vernieuwend gebruik van de nieuwe technologieën, ten behoeve van de deelnemers, de gebruikers en het publiek;
- publicatie van boeken, gidsen, audiovisuele documentaires en multimediaproducten met een didactisch karakter, ter illustratie van het onderwerp van de overeenkomst.

De tentoonstellingen, culturele manifestaties, uitgaven en producties moeten zodanig ontworpen en gemaakt zijn dat zij voor een zo breed mogelijk publiek toegankelijk en begrijpelijk zijn (meertalige presentatie aangepast aan de diverse doelgroepen).

Financieringsvoorwaarden voor de hierboven genoemde projecten:

- de aan elk project toegekende steun is in elk geval niet meer dan 60 % van het totale voor steun in aanmerking komende budget van de samenwerkingsovereenkomst. De betaling vindt verspreid plaats over de hele duur van de overeenkomst en bedraagt ten hoogste 300 000 EUR per jaar.
- het totaalbedrag aan communautaire steun kan met hoogstens 20 % worden verhoogd (d.w.z. 20 % van 60 %) om de beheerskosten van de overeenkomst te dekken. Deze mogelijkheid geldt uitsluitend voor nieuwe culturele samenwerkingsovereenkomsten die specifiek worden gesloten om het ingediende project te kunnen uitvoeren;
- op het einde van elk jaar moet een verslag worden ingediend van alle activiteiten en van de jaarlijkse kosten ervan. De tussentijdse uitbetaling van de communautaire steun vindt pas plaats, nadat de Commissie deze rapportage heeft ontvangen en goedgekeurd.

Criteria die op het hierboven vermelde soort projecten van toepassing zijn:

- om in aanmerking te komen, moeten deze projecten een duur hebben van ten minste twee jaar en ten hoogste drie jaar en moeten er mede-organisatoren betrokken zijn uit ten minste vijf landen die aan het programma deelnemen;
- om als mede-organisator te worden beschouwd, moeten de betrokkenen, afkomstig uit een land dat aan het programma deelneemt, een nauwkeurig gedefinieerde en essentiële rol vervullen bij de ontwikkeling, de uitvoering en de financiering van het project (gegarandeerde participatie met eigen of zelf gegenereerde middelen ter hoogte van ten minste 5 % van het totale budget). De rol van de mede-organisatoren moet in de subsidieaanvraag van het project duidelijk worden aangegeven;

- de projecten zijn gebaseerd op een gemeenschappelijk document opgemaakt in een in één van de deelnemende landen erkende juridische vorm, ondertekend door alle mede-organisatoren en met een nauwkeurige beschrijving van de doelstellingen en de voor het verwezenlijken daarvan ontploide initiatieven;
- indien meerdere projecten door de groep van onafhankelijke deskundigen kwalitatief als gelijkwaardig worden beoordeeld, zal de voorkeur worden gegeven aan die projecten waarbij het grootste aantal mede-organisatoren en/of partners uit de verschillende landen die aan het programma deelnemen, betrokken is.

3.3. Speciale culturele manifestatie: Verdi

In 2001, het honderdste sterfjaar van Verdi, geeft de Commissie steun aan drie projecten voor het herdenken van dit lustrium. De manifestaties waaraan steun wordt verleend, moeten zowel wat de organisatie als de doelgroep betreft een duidelijke Europese dimensie hebben. Bijzondere aandacht dient te worden besteed aan de presentatie van de Europese artistieke en historische context waarbinnen het werk van Verdi zich heeft ontwikkeld.

Financieringsvoorwaarden:

de aan elk project toegekende communautaire steun bedraagt ten minste 150 000 EUR en ten hoogste 300 000 EUR en maakt in geen geval meer uit dan 60 % van het totale voor steun in aanmerking komende budget van het project.

Criteria die op de hierboven vermelde soort projecten van toepassing zijn:

- bij de projecten moeten mede-organisatoren betrokken zijn uit ten minste drie verschillende landen die aan het programma deelnemen. De voorkeur zal evenwel worden gegeven aan projecten waaraan wordt deelgenomen door een zo groot mogelijk aantal mede-organisatoren uit landen die aan het programma deelnemen. Bijzonder belang wordt gehecht aan de rol van de mede-organisatoren bij de ontwikkeling, uitvoering en financiering van het project;
- om als mede-organisator te worden beschouwd, moeten de betrokkenen, afkomstig uit een land dat aan het programma deelneemt, een nauwkeurig gedefinieerde en essentiële rol vervullen bij de ontwikkeling, de uitvoering en de financiering van het project (gegarandeerde participatie met eigen of zelf gegenereerde middelen ter hoogte van ten minste 5 % van het totale budget). De rol van de mede-organisatoren moet in de subsidieaanvraag van het project duidelijk worden aangegeven.

IV. ALGEMENE CRITERIA WAARAAN IN HET KADER VAN DEZE OPROEP INGEDIENDE PROJECTEN MOETEN VOLDOEN

Aanvragers/mede-organisatoren

a) Aanvragers (coördinatoren) en mede-organisatoren moeten:

- culturele organisaties uit de particuliere of publieke sector zijn met een eigen rechtsvorm. Hun hoofdactiviteit moet van culturele aard zijn en direct op het publiek zijn afgestemd ⁽⁴⁾;
- zowel bij het ontwerp als de uitvoering van het project samenwerken en een significante financiële bijdrage aan het budget van het project leveren ⁽⁵⁾;
- organisaties ⁽⁶⁾ zijn van een van de landen die aan het programma deelnemen;
 - de vijftien lidstaten van de Europese Unie (België, Denemarken, Duitsland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Portugal, Spanje, Verenigd Koninkrijk, Zweden),
 - de drie landen van de EER/EVA (Liechtenstein, Noorwegen, IJsland) ⁽⁷⁾,
 - de tien volgende Midden- en Oost-Europese landen ⁽⁸⁾: Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië, Slovenië, Slowakije en Tsjechoë.

b) De aanvragers en mede-organisatoren moeten tevens:

- over voldoende operationele capaciteit beschikken om het project tot een goed einde te brengen;
- bewijzen dat zij financieel levensvatbaar zijn (de goedgekeurde balans van de drie vorige boekjaren) en er een hoge beropsethiek op nahouden (de statuten van de organisatie die het project coördineert, en het curriculum vitae van de projectleider);

⁽⁴⁾ Met uitzondering van internationale organisaties zoals Unesco en de Raad van Europa.

⁽⁵⁾ De verplichte financiële bijdrage, uit eigen middelen of zelf gegeneerd, is gelijk aan ten minste 5 % van het totale budget.

⁽⁶⁾ Plaats waar de rechtsvorm van de organisatie is geregistreerd of plaats waar de hoofdactiviteit wordt uitgeoefend.

⁽⁷⁾ Overeenkomstig de voorwaarden zoals vastgesteld in de EER-overeenkomsten of in de aanvullende protocollen in verband met de participatie aan communautaire programma's die met deze landen zijn afgesloten.

⁽⁸⁾ Het laatste gedeelte geldt onder voorbehoud van afronding van de procedure voor de goedkeuring door de associatieraden van de specifieke besluiten uit hoofde waarvan deze kandidaat-lidstaten vanaf het jaar 2001 aan het programma kunnen deelnemen.

- kennis hebben genomen van de inhoud van het programma „Cultuur 2000” en van het vademecum voor subsidies van de Europese Commissie (zie het internetadres: http://europa.eu.int/comm/culture/index_fr.html).

V. ALGEMENE UITSLUITINGSCRITEERIA DIE OP IN HET KADER VAN DEZE OPROEP INGEDIENDE PROJECTEN VAN TOEPASSING ZIJN

De volgende projecten komen in het kader van deze oproep niet voor steun in aanmerking:

- door natuurlijke personen ingediende projecten;
- projecten die vóór 1 januari 2001 of na 31 december 2001 beginnen ⁽⁹⁾;
- projecten die reeds zijn afgesloten vóór de datum waarop de aanvragen moeten worden ingediend;
- projecten die in commerciële en op winst gerichte doelstellingen nastreven;
- projecten die steun hebben gekregen in het kader van een ander communautair programma;
- projecten die zijn ingediend door culturele actoren waaraan in het kader van een samenwerkingsovereenkomst in 2000 reeds steun is verleend;
- projecten die niet over een sluitende begroting beschikken (totale uitgaven = totale inkomsten);
- projecten die niet op het standaardformulier zijn ingediend, alsook projecten die per elektronische post of fax of met de hand geschreven zijn ingediend;
- projecten die niet binnen de gestelde termijnen zijn ingediend (het poststempel of het stempel van het koeriersbedrijf geldt als bewijs);
- projecten waarbij op het aanvraagformulier niet is aangegeven op welk gebied en soort actie de aanvraag betrekking heeft;
- projecten waarbij niet het voor de desbetreffende soort actie vereiste aantal mede-organisatoren betrokken is;

⁽⁹⁾ Deze data mogen niet worden verward met de data betreffende het begin van de subsidiabiliteitsperiode voor de uitgaven (in hoofdstuk III „Tenuitvoerlegging...”, Algemene opmerkingen, alsook in hoofdstuk VII „Subsidiabiliteit ...”).

- samenwerkingsprojecten die zijn ingediend door een actor uit één van de tien Midden- en Oost-Europese landen en waarbij niet ten minste één mede-organisator uit een EU lidstaat is betrokken;
- projecten die niet voldoen aan de criteria van de begrippen „mede-organisatoren” of „samenwerkingsovereenkomsten”;
- projecten die in het kader van deze oproep tot het indienen van voorstellen worden ingediend, en door de Unesco of de Raad van Europa georganiseerd of medegeorganiseerd worden.

VI. PROCEDURE VOOR DE SELECTIE VAN PROJECTEN

De selectie van projecten verloopt in drie fasen:

a) *Toets van de aanvragen aan alle gestelde voorwaarden en vaststelling van de ontvankelijkheid* ⁽¹⁰⁾:

De diensten van de Commissie verrichten een gedegen controle van de conformiteit en ontvankelijkheid van de ingediende projecten op basis van de hierboven vermelde uitsluitingscriteria. Tijdens de controle van de projecten verifiëren ze ook of aan de onderstaande voorwaarden wordt voldaan.

De aanvragen moeten de volgende stukken bevatten:

- het ondertekende en gedateerde aanvraagformulier;
- het ontvangstbewijs met het adres van de organisatie die het project coördineert;
- in bijlage 1, een gecertificeerde kopie van de statuten van de organisatie die het project coördineert of een ander gelijkwaardig document, alsook de statuten van de mede-organisatoren (met uitzondering van overheidsinstellingen);
- in bijlage 2, het curriculum vitae van de persoon die met de algemene coördinatie van het werkprogramma is belast (de projectleider);
- in bijlage 3, het meest recente verslag over de activiteiten van de organisatie die het project coördineert en van de mede-organisatoren (met uitzondering van de organisaties uit de publieke sector);

⁽¹⁰⁾ Bij contacten met de Commissie, en meer in het bijzonder bij de indiening van het project, de te ondertekenen contracten en de in te dienen verslagen, zal gebruik worden gemaakt van een van de elf officiële talen van de Gemeenschap.

- in bijlage 4, de goedgekeurde balans van de drie laatste boekjaren van de organisatie die het project coördineert en de mede-organisatoren (behalve als ze nog geen drie jaar actief zijn en met uitzondering van de organisaties uit de publieke sector).

Bij aanvragen voor vertaalprojecten moeten de volgende stukken worden gevoegd:

- in bijlage 5, een kopie van de originele uitgave;
- in bijlage 6, een afschrift van de overeenkomst tussen uitgever en de auteursrechthebbende;
- in bijlage 7, een afschrift van de overeenkomst tussen de uitgever en de vertaler;
- in bijlage 8, het curriculum vitae van de vertaler (eventueel van de vertalers);
- in bijlage 9, een gedateerde en ondertekende verklaring waarin de uitgever zich ertoe verbindt in het vertaalde werk melding te maken van de naam van de vertaler en het feit dat de vertaling met steun van de Europese Unie tot stand is gekomen.

Uitsluitend voor de projecten voor samenwerkingsovereenkomsten:

- in bijlage 10, de tekst van de samenwerkingsovereenkomst (met een beschrijving van de uit te voeren acties; ondertekend door de mede-organisatoren), in een juridische vorm die in één van de landen die aan het programma deelnemen, is erkend.

Aanvragen die niet de hierboven genoemde documenten bevatten, worden niet in behandeling genomen.

b) *Selectie*

De Commissie selecteert de projecten op basis van de criteria en de prioriteiten van het programma „Cultuur 2000” (deze criteria en prioriteiten worden in de oproep nauwkeurig beschreven). De Commissie maakt een selectie op basis van adviezen van een groep onafhankelijke, door de deelnemende landen voorgedragen deskundigen en van het comité van vertegenwoordigers van de lidstaten. De vertegenwoordigers van de EER-/EVA-landen (Liechtenstein, Noorwegen en IJsland) nemen aan de vergaderingen van het comité deel met dezelfde rechten en plichten als de lidstaten, met uitzondering van het stemrecht.

De vertegenwoordigers van de tien hierboven genoemde kandidaat-lidstaten nemen aan de vergaderingen van het comité deel als waarnemers voor de punten die hen aangaan. Tijdens de behandeling van de andere punten en de stemmingen zijn zij niet aanwezig.

c) Resultaten

De resultaten van de selectieprocedure worden bekendgemaakt zodra zij is afgerond. Vóór de officiële selectie van de projecten wordt geen informatie verstrekt over beslissingen aangaande individuele projecten.

VII. SUBSIDIABILITEIT VAN DE UITGAVEN EN VOORWAARDEN VOOR HET VERLENEN VAN COMMUNAUTAIRE STEUN

Subsidiabele uitgaven ⁽¹⁾

Voor experimentele, vernieuwende of specifieke acties, „Europese laboratoria voor het erfgoed”, samenwerkingsacties op het gebied van cultuur in derde landen die niet aan het programma deelnemen, alsook voor projecten met betrekking tot het speciale culturele evenement gewijd aan Verdi, de uitgaven betreffende de activiteiten, die voor subsidiëring in aanmerking komen zijn deze die na 1 mei 2001 plaats vinden.

Voor samenwerkingsovereenkomsten worden de uitgaven betreffende de activiteiten, die voor subsidiëring in aanmerking komen zijn deze die na 1 juli 2001 plaats vinden.

Alleen onderstaande uitgaven komen voor subsidiëring in aanmerking, voor zover zij volgens de marktregels effectief worden geboekt en gevaloriseerd en voor zover zij identificeerbaar en controleerbaar zijn. Het moet gaan om directe kosten (direct door de actie gegenereerd en onontbeerlijk voor de uitvoering daarvan, gelet op het beginsel van de kosteneffectiviteit):

- personeelskosten voor het personeel dat uitsluitend in dienst is genomen voor de uitvoering van de actie waarop het voorstel betrekking heeft;
- reis- en verblijfkosten in verband met de uitvoering van de actie (vergaderingen, Europese bijeenkomsten, opleidingen, enz.);
- kosten voor de organisatie van conferenties (huur van zalen, vertolking, enz.);
- publicatie- en verspreidingskosten;

- uitrustingskosten (bij de aanschaf van duurzaam materiaal kan alleen de jaarlijkse afschrijving daarvan in rekening worden gebracht);
- kosten voor verbruiksartikelen en benodigdheden;
- telecommunicatiekosten;
- kosten van verzekeringen, huur van ruimten en uitrusting, auteursrechten (waaronder royalties), follow-up van de acties, haalbaarheidsstudies, technische werkingskosten en kosten voor coördinatie, vergoedingen van kunstenaars.

Niet-subsidiabele uitgaven

De volgende uitgaven kunnen niet in aanmerking worden genomen:

- vaste kapitaalkosten;
- voorzieningen van algemene aard (voor eventuele toekomstige verliezen of schulden);
- schulden;
- debetrente;
- dubieuze schuldvorderingen;
- wisselkoersverliezen, behalve wanneer dit specifiek als uitzondering wordt aangemerkt;
- extravagante uitgaven;
- kosten voor de productie van materiaal en publicaties voor commerciële doeleinden; monografieën, verzamelingen, tijdschriften, platen, CD's, video's, CDI's en CD-ROM's worden evenwel in aanmerking genomen wanneer zij een integreerend deel uitmaken van het ingediende project;
- investerings- of exploitatiekosten van culturele organisaties die niet volledig bij het ingediende project betrokken zijn;
- bijdragen in natura (inbreng van terreinen, van vastgoed of van gedeelten daarvan, van duurzaam uitrustingsmateriaal, van grondstoffen, van onbezoldigd vrijwilligerswerk).

⁽¹⁾ Alleen deze uitgaven van culturele actoren uit de 15 lidstaten van de EU, de drie EER-/EVA-lidstaten en de tien kandidaat-lidstaten komen in aanmerking.

VIII. ALGEMENE FINANCIËLE EN ADMINISTRATIEVE PROCEDURES

1. Duur van het project

De doelstellingen van het project moeten duidelijk en nauwkeurig gedefinieerd zijn en binnen een realistische termijn verwezenlijkt kunnen worden. Deze termijn mag de in het kader van elke actie vastgestelde duur niet overschrijden;

één jaar ⁽¹²⁾:

- voor projecten voor experimentele, vernieuwende of specifieke acties;
- voor projecten voor „Europese laboratoria voor het erfgoed”;
- voor projecten voor samenwerkingsacties op het gebied van cultuur in derde landen die niet aan het programma deelnemen;
- voor projecten in verband met de speciale culturele manifestatie „Verdi”;

en ten minste twee jaar en ten hoogste drie jaar voor projecten voor samenwerkingsovereenkomsten.

De begin- en einddatum van het project moeten duidelijk in de aanvraag worden vermeld.

2. Voorwaarden van de overeenkomst

De Gemeenschap verleent steun in het kader van een overeenkomst tussen de Commissie en de organisatie die het project coördineert (de begunstigde). De Commissie kan aan het verlenen van de subsidie een voorwaarde verbinden, namelijk dat de begunstigde en de andere bij het project betrokken partners een overeenkomst sluiten over de uitvoering van het project (met inbegrip van de financiële bepalingen). De begunstigten moeten zich strikt houden aan de op dit gebied geldende regels. De Commissie hecht zeer groot belang aan een goed administratief en financieel beheer van de projecten.

⁽¹²⁾ Zoals wordt vermeld in hoofdstuk III („Tenuitvoerlegging van het programma . . . voor . . . 2001”); (in het kader van het tweede begrotingsjaar van het programma) lid 5.

De Commissie kan niet wettelijk aansprakelijk worden gesteld voor projecten die financiële steun hebben ontvangen. De financiële steun van de Commissie is geen vordering op de Commissie en kan bijgevolg niet op derden worden overgedragen.

3. Inachtneming van de termijnen

De in de overeenkomst vermelde termijnen moeten strikt in acht worden genomen. Mocht het project vertraging oplopen, dan kan in uitzonderlijke gevallen één verlenging van de contractperiode worden toegestaan. In de officiële aanvraag, die minstens twee maanden vóór het einde van de in de overeenkomst genoemde periode moet worden ingediend, moeten de gewenste verlengingsduur en de redenen voor deze vertraging worden vermeld. Deze aanvraag zal worden onderzocht en indien een verlenging wordt toegestaan, zal aan de begunstigde een wijzigingsovereenkomst ter ondertekening worden opgestuurd.

4. Medefinanciering

De communautaire steun uit hoofde van het programma wordt toegekend na overlegging van bewijsstukken waaruit de financiële bijdrage (toegezegd bedrag) van de mede-organisatoren aan het project blijkt.

5. Betaling van de subsidie

In de regel worden de subsidies in twee tranches betaald (met uitzondering van vertaalprojecten, waarvoor de subsidie in één tranche wordt betaald). De eerste tranche wordt binnen twee maanden na ondertekening van de overeenkomst gestort. De betaling van de tweede tranche is afhankelijk van de goedkeuring door de Commissie van het activiteiten- en financieel verslag.

Voor de meerjarige samenwerkingsovereenkomsten geldt dat de betaling van de jaarlijkse subsidie ook in twee tranches plaatsvindt.

Aangezien de bijdrage van de Commissie een bepaald percentage van de totale geschatte kosten bedraagt, zal de uiteindelijke betaling op basis van de opgegeven werkelijke kosten worden berekend. Daarbij zal met andere ontvangen bijdragen of een eventuele eigen inbreng van de initiatiefnemer van het project rekening worden gehouden. Indien de totale werkelijke kosten lager uitvallen dan het geschatte totale bedrag, zal de Commissie haar bijdrage evenredig verlagen en, zo nodig, het te veel betaalde terugvorderen. De projecten mogen in geen geval tot winst leiden.

6. Algemene bepalingen

De Commissie onderwerpt het gebruik van de aan de begunstigen verstrekte subsidies aan een financiële controle.

In geval van het geheel of gedeeltelijk achterhouden door een aanvrager van informatie die van invloed kan zijn op de definitieve beslissing van de Commissie, wordt de aanvraag automatisch gediskwalificeerd. Indien dit in een later stadium wordt ontdekt, kan de Commissie de subsidie-overeenkomst eenzijdig verbreken en bovendien de volledige terugbetaling eisen van alle door de begunstigde in het kader van deze subsidie-overeenkomst ontvangen bedragen.

IX. VERSLAGEN EN EINDAFREKENING

Na afloop van het project waarvoor communautaire steun is verleend, moeten de organisatoren een activiteitenverslag over de resultaten ervan overleggen en de Europese Commissie te allen tijde alle informatie kunnen verstrekken die nodig is om het project te evalueren. Dit verslag, dat een beknopte maar volledige beschrijving van de resultaten van de activiteiten van het project moet bevatten, moet tevens vergezeld gaan van alle eventueel gerealiseerde publicaties.

Dit document moet tevens een door elke mede-organisator opgesteld verslag bevatten waaruit blijkt wat in alle stadia van de uitvoering van het project zijn bijdrage is geweest.

Als een actie winstgevend wordt, moeten de door de Commissie toegekende middelen worden terugbetaald tot het bedrag van de gemaakte winst. Indien de daadwerkelijk gemaakte kosten lager uitvallen dan de oorspronkelijke raming, vermindert de Commissie haar bijdrage naar rata van het verschil tussen de twee uitkomsten. Het is dus in het belang van de inschrijver een redelijke begrotingsraming in te dienen.

X. PUBLICITEIT

De organisatoren van de geselecteerde projecten zijn contractueel verplicht met alle passende middelen en op grond van de in de overeenkomst gespecificeerde voorwaarden bekendheid te geven aan de door de Europese Unie in het kader van deze actie toegekende steun.

XI. INDIENING VAN AANMELDINGEN

De oproep tot het indienen van voorstellen en de subsidieaanvraagformulieren staan op de server Europa op internet, op het onderstaande adres:

<http://europa.eu.int/comm/dg10/culture/calls/index.html>.

De subsidieaanvraagformulieren zijn ook verkrijgbaar bij de contactpunten „Cultuur” in de lidstaten en de EER-/EVA-landen (zie de bijgevoegde lijst), bij de vertegenwoordigingen van de Europese Commissie in de lidstaten, bij de delegaties in de EER-/EVA-landen en bij de eenheid Ontwikkeling van het cultuurbeleid — Programma „Cultuur 2000”, op onderstaand adres:

Europese Commissie
Ontwikkeling van het cultuurbeleid programma „Cultuur 2000”
Belliardstraat 100 — Kamer 5/21
B-1049 Brussel.

De aanmeldingen moeten naar behoren worden ingevuld en op het standaardformulier worden ingediend. Aanmeldingen die per elektronische post of fax of op een met de hand ingevuld formulier worden ingediend, worden niet in aanmerking genomen.

De aanmeldingen moeten ten laatste worden verzonden op:

- 4 april 2001, voor alle projecten, met uitzondering van de samenwerkingsovereenkomsten (uiterste datum, het poststempel of het stempel van het koeriersbedrijf geldt als bewijs);
- 15 mei 2001, voor de projecten voor „samenwerkingsovereenkomsten” (uiterste datum, het poststempel of het stempel van het koeriersbedrijf geldt als bewijs); naar het hierboven vermelde adres.

De datum dient strikt te worden nageleefd; verlenging van de termijn kan in geen geval worden toegestaan.

BIJLAGE

1. Begroting van het programma „Cultuur 2000”

De financiële middelen voor de uitvoering van het programma „Cultuur 2000” voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2004 bedragen 167 miljoen EUR.

De kredieten voor het tweede begrotingsjaar van het programma (2001) bedragen in totaal ongeveer 33 miljoen EUR.

2. Lijst van contactpunten „Cultuur” in Europa**België**

Vlaamse Gemeenschap

De heer Theo van Malderen
VCVO vzw
Gallaitstraat 86
B-1030 Brussel
Tel. (32-2) 215 27 08
Fax (32-2) 215 80 75
E-mail: theo.van.malderen@vcvo.be
Website: <http://www.wvc.vlaanderen.be/ccpvlaanderen/>

Franse en Duitstalige Gemeenschap

Mevr. Claudine Lison
Théâtre Wallonie-Bruxelles
Boulevard Adolphe-Max 13
B-1040 Brussel
Tel. (32-2) 219 39 08 of 219 28 55
Fax (32-2) 219 45 74
E-mail: Wbt@online.be

Denemarken

Contactpunt „Cultuur” Denemarken
De heer Rasmus Wiinstedt Tscherning
Medie- og Tilskudssekretariat
Nybrogade 10
DK-1203 Kopenhagen K
Tel. (45) 33 92 30 40
Fax (45) 33 14 64 28
E-mail: ccp@kulturtilskud.dk
<http://www.kulturtilskud.min.dk>

Duitsland

Mevr. Sabine Bornemann
Contactpunt „Cultuur”
c/o Deutscher Kulturrat
Weberstraße 59A
D-53113 Bonn
Tel. (49-228) 201 35 27
Fax (49-228) 201 35 29
E-mail: ccp@kulturrat.de
<http://www.kulturrat.de/ccp/>

Finland

Contactpunt „Cultuur” Finland
Mevr. Ulla Holmlund
Centre for International Mobility CIMO
PO Box 343
Hakaniemenkatu 2
FIN-00531 Helsinki
Tel. (358-9) 77 47 70 82
Fax (358-9) 77 47 70 64
E-mail: ulla.holmlund@cimo.fi
<http://www.cimo.fi>

Frankrijk

Relais Culture-Europe
De heer Claude Veron
17, rue Montorgueil
F-75001 Paris
Tel. (33-1) 53 40 95 10
Fax (33-1) 53 40 95 19
E-mail: info@relais-culture-europe.org
<http://www.relais-culture-europe.org>

Griekenland

Contactpunt „Cultuur” Griekenland
De heer Georgios Liontos
Ministerie van Cultuur
Directoraat Europese Zaken
17, rue Ermou
GR-10563 Athene
Tel. (30-1) 323 02 93
Fax (30-1) 331 07 96
E-mail: Georgios.Liontos@dseeeculture.gr
<http://www.ccp.culture.gr>

Ierland

Contactpunt „Cultuur” Ierland
Mevr. Catherine Boothman
The Arts Council/An Chomhairle Ealaíon
70 Merrion Square
Dublin 2
Ierland
Tel. (353-1) 618 02 34
Fax (353-1) 676 13 02
E-mail: catherine@artscouncil.ie
<http://www.artscouncil.ie>

Italië

Contactpunt „Cultuur” Italië
De heer Massimo Scalari
Istituto universitario di studi europei di Torino
Piazza Castello, 9
I-10123 Torino
Tel. (39) 011 54 72 08
Fax (39) 011 54 82 52
E-mail: iuse.antennacultura@arpnet.it
<http://www.arpnet.it/iuse/antenna.htm>

Luxemburg

Contactpunt „Cultuur” Luxemburg
Mevr. Marie-Ange Schimmer
Ministère de la culture, de l'enseignement supérieur et
de la recherche
20, montée de la Pétrusse
L-2912 Luxembourg
Tel. (352) 478 66 29
Fax (352) 40 24 27
E-mail: marie-ange.schimmer@mcesr.lu

Nederland

Contactpunt „Cultuur”-Nederland
Mevr. Inez Boogaarts
SICA Stichting Internationale Culturele Activiteiten
Herengracht 609
1017 CE Amsterdam
Nederland
Tel. (31) 205 20 05 95
Fax (31) 205 20 05 04
E-mail: ccplnl@sicasica.nl
Website: <http://www.sicasica.nl/ccp>

Noorwegen

Contactpunt „Cultuur” Noorwegen
De heer Jean-Yves Gallardo
Grev Wedels plass 1
N-0150 Oslo
Tel. (47) 22 47 83 30
Fax (47) 22 33 40 42
E-mail: kultur@kulturrad.no

Oostenrijk

Levende kunsten en literatuur
Mevr. Sigrid Hiebler
Bundeskanzleramt/Kunst Sektion
Schottengasse 1
A-1010 Wenen
Tel. (43-1) 531 20 75 31
Fax (43-1) 531 20 75 28
E-mail: liselotte.haschke@bmbwk.gv.at
sigrid.hiebler@bmbwk.gv.at
<http://www.bmwf.gv.at/ccp/about.htm>

Erfgoed
Mevr. Liselotte Haschke
Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur
Schrevoelgasse 2
A-1010 Wenen
Tel. (43-1) 531 20 36 26
Fax (43-1) 531 20 36 09
E-mail: liselotte.haschke@bmbwk.gv.at
<http://bmuk.gv.at/kultur>

Portugal

Ministério da Cultura
Europa-Cultura/Divulgação
Ms Ana Paula Silva
Palácio Foz
Praça dos Restauradores
P-1250-187 Lisboa
Tel. (351-21) 347 86 40/2
Fax (351-21) 347 86 12
E-mail: pontocontacto@min-cultura.pt
<http://poc.min-cultura.pt/europa-cultura/index.htm>

Spanje

Contactpunt „Cultuur” Spanje
Elena Hernando Gonzalo
Consejera Técnica
Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural
Secretaría de Estado de Cultura
Plaza del Rey, 1
E-28004 Madrid
Tel. (34) 917 01 71 15
Fax (34) 917 01 72 19
E-mail: pcc.cultura@dgcc.mcu.es
http://www.mcu.es/cooperacion/pcc/p_pcc.html

Verenigd Koninkrijk

Contactpunt „Cultuur” Verenigd Koninkrijk
De heer Geoffrey Brown
EUCLID
46-48 Mount Pleasant
Liverpool L3 5SD
United Kingdom
Tel. (44-151) 709 25 64
Fax (44-151) 709 86 47
E-mail: euclid@cwcom.net
<http://www.euclid.co.uk>

IJsland

Contactpunt „Cultuur” IJsland
Mevr. Svanbjörg Einarsdóttir
Túngata 14
IS-101 Reykjavík
Tel. (354) 562 63 88
Fax (354) 562 71 71
E-mail: ccp@centrum.is
<http://centrum.is/ccp>

Zweden

Levende kunsten en literatuur
Nationale Raad voor Culturele Zaken
De heer Leif Sundkvist
S-103 98 Stockholm
Tel. (46-8) 679 31 15
Fax (46-8) 611 13 49
E-mail: leif.sundkvist@kur.se
<http://www.kur.se>

Erfgoed

Zweedse Nationale Raad voor het erfgoed
Mevr. Maria Wikman
PO Box 5405
S-114 84 Stockholm
Tel. (46-8) 51 91 80 22
E-mail: maria.wikman@raa.se